



PROJECT MUSE®

---

## Musicians in Transit

Karush, Matthew B.

Published by Duke University Press

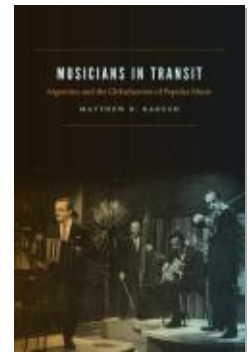
Karush, Matthew B.

Musicians in Transit: Argentina and the Globalization of Popular Music.

Duke University Press, 2016.

Project MUSE., <a href="

<https://muse.jhu.edu/>.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/64063>

## INDEX

- Ábalos Brothers, 147–48, 157, 167–68, 238n21  
 Afro-Argentines: in *criollismo*, 17; invisibility of, 10, 15–16, 38; in tango, 21, 32, 224n56  
 Alemán, Oscar: and blackness, 16, 21, 25, 27, 30–34, 37–38, 45, 217; and Brazilian music, 18–21, 35, 53–54; in Buenos Aires jazz scene, 28–29, 35–36; and *criollismo*, 17–18; guitar style of, 20–21, 27–28, 34–35; and Hawaiian music, 18–22; and Josephine Baker, 24–25, 26; and Perón government, 30, 146  
 Alfonsín, Raúl, 177–8; 241n130  
 “Alfonsina y el mar”, 165–66, 171, 175  
 Almendra, 183–85, 188, 210  
 Anderle, Oscar, 122, 129–30, 136, 141  
 anti-Peronism, 10, 13, 54, 89, 91, 105, 146–48, 165  
 Arco Iris, 180, 184–89, 194–97, 209–10, 216, 219  
 Argentina: in global music industry, 7–10, 14, 70, 95, 111–18, 143, 181, 196, 209–10, 217; Northwest region, 60, 144–45, 148–49, 157, 167, 186, 197; Littoral region, 145, 151, 238n32. *See also* Buenos Aires, nationalism  
 Armstrong, Louis, 30, 33  
*arrastre*, 85, 98, 230n37  
 authenticity, 21, 42, 45, 46, 48, 51, 70, 87, 119, 164, 166; in *criollismo*, 17–19; in folk, 146, 149, 151, 157, 159–62, 167, 197–98; in jazz, 16, 24, 27, 33–4, 36, 38; in rock, 13, 95, 97, 110, 121, 135, 180–85, 188–89, 194, 210, 217; in tango, 8, 31, 73, 77, 79, 81, 83, 88, 93–94, 99, 104, 134  
 Aznavour, Charles, 123, 127, 129  
 Baez, Joan, 162–63, 195  
 Bajofondo Tango Club, 215  
 Baker, Josephine, 22–29  
*balada*, 108, 110, 125–41, 181, 183, 193, 196, 201, 204, 206, 217–19, 236n92  
 “La bamba,” 193  
 Baraka, Amiri [originally, LeRoi Jones], 58  
 Barbieri, Leandro “Gato”: and bebop, 53; and cool jazz, 54; decision to leave Argentina, 55; and free jazz, 52, 55–57, 60; and fusion, 61; and Latin jazz, 41, 60, 62–65, 67–69, 71, 98, 190; reception in Argentina, 66; and tango, 53, 60, 63, 89, 215; and third worldism, 40, 58–59, 101, 107, 186–88, 218–19  
 Beatles, The, 1–2, 95, 109, 121–22, 182–84, 235n58  
 Berger, Karl, 55, 57  
 Berni, Antonio, 94  
 Bersuit Vigarabat, 181, 206, 209, 212–15  
 “Bésame Mucho,” 35, 46  
 Bley, Carla, 57–58  
 BMG (Bertelsmann Music Group), 6, 199–200, 205  
*bolero*, 5, 9, 35, 110, 114–17, 127–28, 140, 150, 202–3, 217  
*bossa nova*, 53, 55–56, 60, 62, 101, 118, 172, 185; compared to tango, 86–87, 94–95, 103–4, 107; in the United States, 40, 47–49, 51, 68, 218, 226nn29–30  
 Boulanger, Nadia, 75–76, 85  
 Brazilian music, 24–25, 28, 35–36, 38, 42, 51, 54, 59–63, 66, 100–1, 103–4, 117, 123, 136,

- Brazilian music (*continued*)  
 158, 205, 212, 235n59. *See also* bossa nova; cavaquinho; choro; maxixe
- Brill Building, 122–23, 140, 235nn58–59
- Buenos Aires: Cuban music in, 44; entertainment industry in, 7–8, 17, 19, 36, 38, 114–16, 124, 136–37, 139, 147, 195, 213; as European, 10, 167–68; folk music in, 148, 153–54, 157–58, 162–63, 171, 174, 176–77; jazz in, 21, 23–24, 29, 33, 43, 45, 52–55, 63, 76; rock and roll in, 111; tango in, 37, 72–74, 77, 84, 87, 88, 92, 94, 96–97, 99–100, 104, 134; tropical music in, 211. *See also* internal migrants; Instituto Di Tella; Octeto Buenos Aires;
- “Buenos Aires hora cero,” 86
- Burton, Gary, 61, 101–2, 106
- Byrne, David, 198, 208
- cabecitas negras*, 10, 134, 173. *See also* internal migrants
- Café Tacuba, 203–6
- Caifanes, 199–200, 205, 208
- “Canción del derrumbe indio,” 155–56, 164, 167
- Carlos, Roberto, 131, 134–36
- Caribbean music, 38, 42, 45–46, 101, 130, 158, 193, 201–3, 208–10, 212, 218. *See also* Cuban music.
- Castilla, Manuel, 148, 164
- cavaquinho*, 18, 25, 35, 222n14
- CBS, 5, 84, 108, 113, 115, 118, 121–23, 128–32, 136, 140, 196. *See also* Columbia Records
- chacarera*, 149, 154, 180, 186, 204, 208, 244n57
- chamamé*, 14, 145, 149, 211–12
- charango*, 44, 64, 147, 168, 186, 194, 204
- Cherry, Don, 55–57, 59–60, 62, 227n58
- Chicano rock, 180, 193, 195, 198, 200–1, 243n44
- Chilean music. *See* *Nueva Canción*; Parra, Violeta; Quilapayún
- choro*, 18, 20–21, 23, 35, 53–54, 100
- Coleman, Ornette, 52, 55–57
- Colón Theatre, 106, 142, 171
- Coltrane, John, 33, 53, 55–56, 59, 62, 66, 227n61
- Columbia Records, 5, 7, 19, 25, 110, 112–16, 118, 152
- cool jazz, 13, 40, 47, 49–50, 53–55, 71, 76, 83, 86–87, 89, 95–96, 107, 229n13
- Corea, Chick, 61, 97, 99–100, 189–90
- Cosquín (folk festival), 155, 159–61, 163
- cosmopolitan nationalism, 13, 72, 92–94, 96, 107, 164–66
- counterpoint, 76, 78–79, 83, 85–87, 97–98
- criollismo*, 17, 22. *See also* gauchesque
- Crosby, Stills and Nash, 188, 195, 210
- Cruz, Celia, 130
- cuarteto*, 14, 198, 202, 211–13
- Cuban music: in Argentina, 8, 30, 44; in film, 50–51, 54; in France, 44, 102; in jazz, 41–43, 45–48, 60–65, 67
- Cugat, Xavier, 41, 46–47, 50, 51, 82, 226n24
- cumbia, 109, 117, 130–31, 136, 172, 180–81, 200–3, 211–15, 246n120, 247n123
- D’Arienzo, Juan, 73–74, 79, 229n5
- Davis, Miles, 33, 40, 43, 46, 50, 61, 97
- De Caro, Julio, 73–75, 79, 81, 85, 88
- De Los Ríos, Waldo, 131, 236n92
- De Ushuaia a La Quiaca*, 197–98, 244nn61–63
- “Delicado,” 35–36
- Divididos, 203–6, 210
- Dixon, Bill, 57–58
- doo-wop, 110, 114–17, 140, 148, 217
- Dylan, Bob, 162, 169, 175, 195
- “El arriero,” 62, 66, 157, 204
- El Club del Clan*, 116–17, 119, 151, 182, 211
- Ellington, Duke, 27, 30, 150
- EMI, 2, 5–6, 37
- Estefan Jr., Emilio, 206–7
- exoticism: in Argentina, 16, 19, 21, 29–30, 120, 159, 187; in Europe, 22, 157, 161, 164, 217–19; in the United States, 1, 6–7, 41–42, 45, 50, 59, 68, 99, 101–2, 107, 163, 208–9, 217–19
- Fabulosos Cadillacs, 202–3, 205, 209, 212
- Falú, Eduardo, 148, 163, 165, 173
- Feather, Leonard, 27, 48, 53, 67
- Ferrer, Horacio, 95–96
- folklore studies, 144, 167
- Francia, Tito, 149–50, 163, 238n27
- free jazz, 40, 52, 55–63, 68, 95, 227n58
- Frigerio, Rogelio, 80, 91, 106, 148, 153

- Fronidizi, Arturo, 80, 91, 96, 113, 153, 165  
fusion (jazz genre), 40, 61, 72, 97–99, 101–2,  
187, 189–91, 228nn71–72
- Galarza, Ramona, 151, 238n32  
Galeazzi, Ricardo, 44–45  
García Charly, 97, 138, 175–76, 178, 189,  
195–96, 244n53  
Gardel, Carlos, 8–9, 21, 73, 85, 113–14, 125,  
134, 142  
Gauchesque, 146. *See also criollismo*  
Gershwin, George, 34, 73–74  
Getz, Stan, 34, 47–49, 53, 89, 101, 103, 226n30  
Gieco, León, 138, 175–76, 178, 195, 197–98,  
244nn61–63  
Gilberto, João, 47, 49, 53, 218, 226n40  
“Gillespiana,” 46–47  
Gillespie, Dizzy, 33, 42–51, 53, 55, 63, 64, 100,  
226nn29–30  
Ginastera, Alberto, 74–76  
Globalization, 3–7, 10–11, 14, 21, 109, 180,  
216–17, 219  
“Gracias a la vida,” 169, 175  
Gran Rex Theatre, 97–98, 106, 139, 169  
Grinbank, Daniel, 174  
Grinberg, Miguel, 99, 104–6  
Guarany, Horacio, 157, 170, 172, 238n45  
Guzmán, Enrique, 116–18. *See also* Los Teen  
Tops.
- Haden, Charlie, 57, 59–61  
Haley, Bill, 80, 111, 114, 147, 182  
Hancock, Herbie, 97, 99  
Hanrahan, Kip, 102–3, 106, 232nn92–93  
Hawaiian music, 18–22, 24–25, 222n12  
hippies, 66, 97, 162, 183, 239n69  
Hollywood film, 8, 41, 51–52, 111, 113–14, 215
- indigenismo, 157, 169, 239n51  
Instituto Di Tella, 93–94  
internal migrants, 10, 145–46
- Jara, Víctor, 169, 171, 177  
Jazz: in Argentina, 7–8, 29–31, 33–38, 43,  
45, 53–54, 76; in France, 22–27, 76–77;  
*See also* cool jazz, swing, free jazz, fusion,  
Latin jazz  
Jazz Composers Guild, 57–58
- Jobim, Antônio Carlos, 47–49, 56, 87,  
226n40  
Jones, Quincy, 47–48, 52, 232n79  
Jones, Tom, 124, 131, 134  
“Juana Azurduy,” 166–67, 173–74
- Kenton, Stan, 34, 42–43, 45, 50–51, 69, 75,  
225n22, 229n8  
Kerpel, Aníbal, 191, 194, 200  
Kingston Trio, 147–48  
Kleinman, Ricardo, 183–84
- “La balsa,” 183  
“La Camorra,” 102–3  
Lamarque, Libertad, 8, 135  
Lang, Eddie, 21, 27  
*Last Tango in Paris*, 63–64, 215  
Latin music: in Argentina, 202; as expression  
of ethnicity, 40, 48, 52, 62, 68; in film, 50,  
63; in fusion, 61, 190; North American ste-  
reotypes of, 42, 59, 63, 66–67, 69, 82–84,  
101, 107, 190; produced in Miami, 6, 193,  
206–7. *See also* Latin jazz; *rock latino*  
Latin jazz, 40–45, 60–65, 68–69, 76, 83, 86,  
102–3, 107, 190  
*La voz de la zafra*, 151, 153–54, 158, 164,  
239n72  
Lees, Gene, 48, 53, 55  
Les Loups, 18–22, 24, 28, 222n14  
Lippman + Rau, 164, 168  
Lobo, Gastão Bueno, 18–22  
López Ruiz, Oscar, 89, 90, 100  
López, Oscar, 199–200  
“Lo que vendrá,” 78, 86  
Los Angeles, 6, 13, 180–81, 189–95, 198, 200,  
203, 206–7, 210  
Los Cantores de Quilla Huasi, 148–49, 157  
Los Chalchaleros, 147–49  
Los Cinco Latinos, 114–15, 118, 131  
Los Fronterizos, 148, 164  
Los Gatos, 183, 185  
Los Huanca Hua, 94, 148–49, 157  
Los Incas, 44, 167–68  
Los Lobos, 193, 243n44  
Los Teen Tops, 116, 118, 182, 197  
Luna, Buenaventura, 153, 157  
Luna, Félix, 165–66, 172, 174, 176  
Luna Park Stadium, 176–77, 189

- Machito [pseud. for Frank Grillo], 42, 44, 63–64, 82, 101
- Mahavishnu Orchestra, 189–90, 210
- Maldita Vecindad y Los Hijos del Quinto Patio, 200–3, 206, 208–9, 245n77, 246n111
- Malvicino, Horacio, 54, 79, 88–89, 100, 102
- mambo, 9, 44–45, 82–83, 111, 117, 201–2, 209, 225n4, 245n85
- “Mañana campestre,” 186, 195
- Mancini, Henry, 50, 52
- Mano Negra, 202–3, 245n88
- Márbiz, Julio, 149, 155, 171
- Matus, Oscar, 149–51, 153–54, 164, 168, 238n27, 238n37, 239n72, 240n87
- maxixe, 23–24, 41
- Mejía, Ricardo, 115–16, 151–52
- Mendoza, 149–53
- Menem, Carlos, 139, 210–11, 213–14
- Miami, 6, 128, 136–37, 180, 192–93, 205–7
- Miami Sound Machine, 193, 206
- middle class, 66, 132, 161, 172, 181, 203, 214, 231n59; and anti-Peronism, 10, 13, 77, 79, 145; and cosmopolitanism, 89–91, 96, 107, 111, 138, 207; musical tastes of, 72, 77, 79–80, 135, 140, 143, 147–49, 165, 167–68, 187–88, 211, 217, 219
- Mihanovich, Sergio, 54–55
- Mission Impossible* theme song, 50–51, 68, 215
- Modern Jazz Quartet, 87
- Molar, Ben, 114–16, 118, 121, 141
- Montoneros, 170, 173, 188, 240n98
- Montreux Jazz Festival, 1, 65, 100–1
- Moreira, Aírto, 61, 100, 190
- Movimiento Nuevo Cancionero, 143, 149, 151–54, 157, 161–62, 167, 175, 178
- MTV Latino, 139, 180, 205
- Mulligan, Gerry, 50, 76, 87, 103, 226n40, 229n13
- música tropical, 117, 130, 181, 203, 211–12
- music piracy, 220
- Nascimento, Milton, 100, 176, 190
- nationalism. *See* cosmopolitan nationalism
- negrophilia, 16, 22–23, 27, 29
- neoliberalism, 139, 181, 207, 210–11, 214, 219
- Neustadt, Bernardo, 90–91
- Nueva Canción (Chilean folk song movement), 2, 161, 168–71. *See also* Parra, Violeta
- Nueva Ola, 92–93, 95–97, 110, 116–19, 127–28, 130, 149, 151, 182, 195, 218
- New Tango, 37, 53–54, 60, 71–72, 84–107, 113, 149, 217
- New York City: Latin American musicians in, 41–42, 46, 48, 64, 70, 72–73, 81–83, 89, 97, 128–30, 192–93; musical associations with, 36, 74, 88; music recorded in, 6, 55–56, 102, 196; reception of music in, 8, 94, 103, 130–32, 208, 221n16
- Octeto Buenos Aires, 77–83, 100, 106, 233n106
- Odeon Records, 2, 5, 7, 24, 29, 34–37, 113–14, 151–52, 237n16
- O’Farrill, Chico, 64–65
- Oito Batutas, 23
- Onganía, Juan Carlos, 137, 166, 182
- Opa, 190
- Ortega, Ramón “Palito,” 117, 119, 121, 125, 132, 134, 137, 142, 196–97
- Pacheco, Johnny, 82–83
- Páez, Fito, 1–2, 176, 178, 244n57, 246n115
- Palmer, Robert, 59, 62–63, 67
- Paris, 89, 242n30; folk music in, 44, 157–58, 161, 167–68; jazz in, 15–16, 21–29, 36, 38, 55, 87; Latin jazz in 44–45, 83; tango in, 8, 43–44, 75–77, 99, 105
- Parker, Charlie, 33, 43–45, 53
- Parra, Violeta, 1–2, 14, 161, 168–69, 175, 179, 240n88, 244n63
- Pel-Mex, 129–30, 132
- Pérez Prado, Dámaso, 44, 201–2
- Perón, Juan, 10, 30, 71, 75, 77–80, 91, 93, 107, 134, 137, 145–46, 157, 170, 172–73. *See also* anti-Peronism.
- Philips Records, 2, 152, 155, 163–65, 167, 169, 179, 219
- Piazzolla, Astor: and Aníbal Troilo, 74, 92, 96; and anti-Peronism, 77–79, 105; and classical music, 75, 85–86; and cosmopolitan nationalism, 92–94; criticizes Gato Barbieri, 63, 87; and fusion, 97–99; and jazz, 13, 75, 79, 83, 87–89, 100–1; as middle-class icon, 90–91; and the New Tango, 84–85; in New York, 72–73, 81–83, 94; and nostalgia, 104–7; in Paris, 75–77; reception in the United States, 94–95, 102–4; and rock

- music, 96–97; as a tango modernizer, 37, 78–81; and world music, 99, 101–2
- piqueteros, 214
- Plugz, The, 193–95, 197, 199, 202, 243nn43–44
- Police, The, 191–92, 196, 202, 244n53
- Polnareff, Michel, 123–24
- Pozo, Chano, 42, 44, 48, 63
- “Prepárense,” 60, 76
- Presley, Elvis, 1, 80, 109, 114, 117, 122, 182
- Primera Plana*, 20, 67, 91–92, 93, 159, 171
- primitivism, 23, 143, 158–60, 169, 187, 217
- Puerto Rican: audiences, 128–33, 137, 192–93; musicians, 42, 45, 116, 125, 178, 181, 206
- punk rock, 180, 191, 193–94, 198–202, 208–9, 212243n46
- Purim, Flora, 61, 190
- Qué, 80–81, 91, 148
- Quiero llenarme de ti,” 124, 129–30, 135, 183
- Quilapayún, 168–70
- Quinteto J-T, 82–86, 218
- Quinteto Nuevo Tango. *See* New Tango
- race: European ideas about, 9–10, 24; and folk music, 157, 162–63; and jazz, 21, 30–31, 57–58, 63, 225n8; and Latin music, 48; and *rock latino*, 209–10; and ska, 201; and tango, 21, 31–33. *See also* Alemán, Oscar: and blackness; *cabecitas negras*; Sosa, Mercedes: indigenous image; Sandro: racial identity of
- Ramírez, Ariel, 148, 158, 163–66, 172–73
- Raphael, 124–25, 131, 134
- RCA Victor, 5, 84, 110, 112–13, 115–17, 145, 151–52, 155, 163, 183–85, 189, 195, 212. *See also* Victor Records
- reggae, 192, 196, 201–2, 204
- Reinhardt, Django, 23, 25, 27–28, 30, 34
- Revolución Libertadora, 77–79, 146
- Rocha, Glauber, 58–60
- rock and roll, 10, 36, 54, 80, 82, 92, 109–18, 121–25, 127, 128, 131, 135, 181–82, 213, 218
- rock chabón*, 210–12
- rock latino*, 138–39, 180–81, 200–15, 217, 219
- rock nacional*, 96–97, 121–22, 135, 137–38, 179, 182–89, 195, 209–12, 219
- “Rosa, Rosa,” 124–25
- Sábato, Ernesto, 163, 165, 176, 240n79
- Salgán, Horacio, 31–33, 36–37, 53
- salsa, 51, 82, 101–3, 130–31, 136, 192, 202, 205, 212, 225n14
- Sanders, Pharoah, 56, 59, 62
- Sandro [pseud. for Roberto Sánchez]: as bad boy, 119; and *balada*, 109–10, 122–25, 136–38, 181, 183; comeback of, 138–40; erotic appeal of, 121, 125; as gypsy, 120–21, 132; as Latin American star, 128–32, 142–43, 185, 196, 204, 210, 218; as lower-class icon, 134–36; racial identity of, 132–33; and rock and roll, 110, 118, 122, 125, 197
- Sanremo, 123–24
- Santaolalla, Gustavo: and Argentine folk music, 13, 180, 185–89, 197–98; in Argentine rock scene, 182–85; and Chicano punk, 193–94; as film composer, 215; and fusion, 187, 189–91; in Los Angeles, 191–94; and new wave music, 191–92; as *rock latino* producer, 181, 199–200, 202–9, 212, 217, 219; as rock modernizer, 195–97
- Schiffrin, Boris “Lalo”: and *bossa nova*, 47–49, 218; celebrated in Argentina, 66, 71; criticizes free jazz, 52; criticizes rock and roll, 111; as film and television composer, 50–52; as jazz bandleader, 45, 53; and Latin identity, 12–13, 46–48, 59, 68, 82; and Latin jazz, 44–45, 75–76, 83; as proponent of modern jazz, 34, 43; and tango, 44, 76–77
- ska, 180, 194, 198–99, 201–3, 208–9, 212–13, 243n45
- Soda Stereo, 138–39, 196, 199, 205, 210
- Solanas, Fernando “Pino,” 105–6, 233n106
- Sony Records, 6, 206, 212
- Sosa, Mercedes: commercial success of, 142; cosmopolitanism of, 162–63; exile of, 174; indigenous image of, 13, 143, 155–56, 158–61; as *La Negra*, 173–74, 177; and Latin Americanism, 167, 169–71, 173; and Movimiento Nuevo Cancionero, 149–50, 153–54; and *Nueva Canción*, 2, 168–70; and Perón government, 144, 146; and Philips Records, 163–65, 167; and RCA Victor, 151–52; and representations of Argentine history, 166–67, 171–72; returns to Argentina, 137, 174–78

- Spinetta, Luis Alberto, 14, 135, 138, 183. *See also* Almendra
- Sumac, Yma, 44–45
- Sumo, 202, 204, 210
- Surco Records, 205–9
- swing: attribute of music, 22, 28, 77, 88–89, 190; style of jazz, 30, 34–35, 37, 41, 43, 45, 54, 61, 78, 86, 115, 147
- “Take Five,” 51, 185
- tango; for Argentine audiences, 5, 7, 9, 19–20, 21, 29–30, 53, 70–75, 109, 113, 117–18, 133–34, 150, 152, 175; commercial decline, 36–37, 78, 146–47, 153; in France, 22–23, 43–44, 75–77; Latin American market for, 24, 113–14; in the United States, 8, 41, 61, 64, 81–82. *See also* New Tango; Piazzolla, Astor; race: and tango
- Tejada Gómez, Armando, 149–54, 164, 171–72, 178, 240n87
- third worldism, 14, 40, 58–60, 101, 208, 214, 218
- Tico Records, 82–83
- Timerman, Jacobo, 91, 232n100. *See also* *Primera Plana*
- Tormo, Antonio 144–46, 148, 150
- Torre Nilsson, Leopoldo, 166, 176
- tresillo, 84, 230n35
- Troilo, Aníbal, 144–46, 148, 150
- Tucumán, 117, 134, 144, 146, 151, 156–57, 161. *See also* Argentina: Northwest region
- Tucumán 676 (nightclub), 53, 88, 94, 227n51, 233n106
- Two Tone, 201–2
- Universal Music Group, 6, 205–8, 213, 245n94
- Uruguay: audiences in, 29, 33, 153, 173; musicians from, 17, 115, 167, 169–71, 181, 190, 206, 208, 215
- Valladares, Lena, 60, 158, 186, 189, 194, 197
- Victor Records, 7, 19–21. *See also* RCA Victor
- Viglietti, Daniel, 167, 170
- Walsh, María Elena, 14, 158, 177
- Weather Report, 61, 97, 187, 190
- Whiteman, Paul, 21, 23–24
- world music, 13, 56, 72, 99–107, 181, 197–98, 208–9, 219, 246n111
- yeites, 82, 84–85, 98, 100, 230n37
- Yupanqui, Atahualpa, 14, 44–45, 62, 66, 153, 157–58, 167–68, 174, 204, 239n51
- zamba, 148–49, 151, 154, 186, 190, 242n15
- ZAS, 196, 199